

sustainable**DOT-A**

Cultural Appropriateness Guidelines

*Honoring Place and
Culture in Hawai'i*

MADE IN HAWAII • 2011

Cultural Appropriateness Guidelines

*Honoring Place and
Culture in Hawai'i*

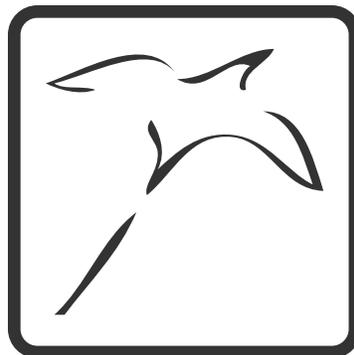
Other Resources by SustainableDOT-A

Program Profile

Hawai'i Sense-of-Place Primer

Sustainable High-Performance Guidelines

Sustainable HNL Elements Baseline





Created in partnership between the Department of Transportation-Airports Division and the KYA Sustainability Studio.

STATE OF HAWAI'I
2011
version 1.0



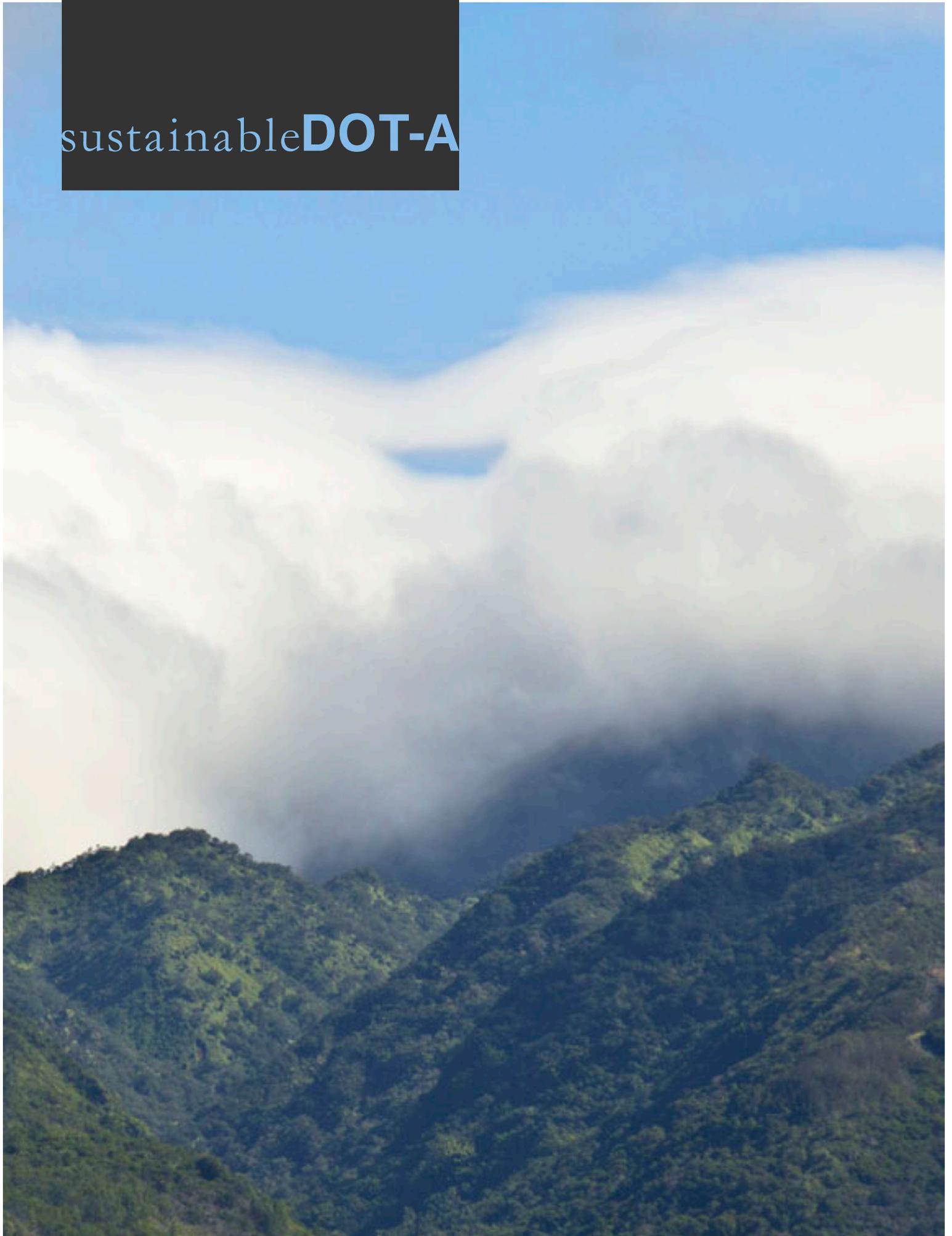
DOCUMENT CONTENTS

1	<i>Purpose</i>
2	<i>Understanding the CAG</i>
4	<i>Using the CAG</i>
6	<i>Cultural Appropriateness Checklist</i>
7	<i>Best Practice Submittal</i>

Best Practices in Cultural Appropriateness

8	<i>Language</i>
14	<i>Imagery</i>
20	<i>Placement & Location</i>
25	<i>History, Ritual, & Tradition (Pre-History to 1898)</i>
31	<i>Contemporary Hawai'i (1899 to Present)</i>
35	<i>Leadership in Innovation</i>
35	<i>Leadership in Innovation</i>
38	<i>References / Recommended Reading</i>

sustainable **DOT-A**



PURPOSE

The Cultural Appropriateness Guideline (CAG) is a guiding document addressing the pertinence, accuracy, and compatibility of how Hawai‘i’s cultural heritage is represented through SustainableDOT-A (sDOT-A), in relation to the larger context of airport sustainability. The CAG incorporates intangible and cultural aspects of planning, design, and operations that are often overlooked in technical standards and building rating systems. Culturally focused aspects are presented in the form of best practices and are intended to ensure a meaningful and educational impression of Hawai‘i and Kānaka Maoli (Hawaiian) values for all airport users—whether a visitor, employee, or Hawai‘i resident. The CAG supplements the protocols set forth in the *Sustainable High-Performance Guideline* and *Hawai‘i Sense-of-Place Primer*.

What is cultural appropriateness?

“Cultural appropriateness” refers to the awareness, sensitivity, and proper acknowledgement of the cultural (ethnic and linguistic) diversity that varies from place to place. Appropriateness is conveyed through the **proper representation** of language, history, rituals and traditions, environment, and social dynamics in relation to a culture’s present, past, and future heritage. As a crucial aspect of sustainability, cultural appropriateness is key to honoring and appreciating Hawai‘i and its community.

UNDERSTANDING THE CAG

The CAG are organized into six major categories:

- » Language
- » Imagery
- » Placement & Location
- » History, Ritual, & Tradition
- » Contemporary Hawai'i
- » Innovation in Leadership

Each category includes a series of best practices, which are organized into following components:

Intent

The intent identifies the main goal of the practice and should be the focus of all proposed strategies.

Benefits

Benefits draw upon EONS to support the advantages of achieving a best practice.

Considerations

Considerations for each practice are listed to provide context to potential barriers when pursuing a particular practice. Practices and their corresponding strategies should be analyzed from all angles, including any conflicting effects it may have on another credit's implementation.

Strategies

Strategies include potential recommendations for implementing a best practice.

The CAG incorporates the more intangible and cultural aspects of planning, design, and operations that are often overlooked in technical standards and building rating systems.

The CAG complements studies previously conducted for DOT-A, which provide a basis for addressing cultural appropriateness for traditional Hawaiian culture and other cultural influences of Hawai'i. These studies include the following:

- » Hawai'i State Airports Cultural Master Plan, Summary Report, The Hawai'i Airports Cultural Development Committee, 1996
- » The Multicultural Enhancements of Honolulu International Airport, Master Plan, Kober/Hansen/Mitchell Architects, 1998
- » Honolulu International Airport, Interisland Terminal, Interior Design Master Plan, Ferraro Choi and Associates, Ltd., 1997
- » Articles written by noted cultural leaders

The CAG is intended to supplement, not replace, existing standards, codes, guidelines, and rating systems in a streamlined and consolidated manner. If conflicts between the CAG and existing regulations occur, the stricter of the regulations shall apply.

USING THE CAG

The CAG should be utilized to help address the following considerations for all airport projects:

- » Development. Community input through Cultural Advisors and selected representatives during the development and final format of the procedures and implementation process
- » Regulations. Collaboration with DOT-A personnel, stakeholders and other appropriate representatives (if applicable) throughout the process to ensure compliance with facility/government requirements and appropriateness of design materials/elements
- » Messaging. Accurate, respectful, and thorough presentation of cultural information and sensitivities
- » Representation. Creativity and flexibility to accommodate proper cultural representation of Hawai'i.
- » Authenticity. Ensure an authentic Hawaiian experience for all airports, as the first and last impression of Hawai'i

CULTURAL ADVISOR

Through perspective and feedback, a Cultural Advisor guides design teams to ensure all culturally sensitive elements of a project are pursued and implemented in a respectful manner. During the project initiation phase, the Designer of Record (DOR) shall consult with the DOT-A if a Cultural Advisor is needed for the project, based on scale and scope of work.

The DOR shall select a Cultural Advisor based on the following criteria:

- » Be a respected authority in traditional and contemporary Hawaiian culture and other ethnic cultures or have the resources to assist in cultural evaluations

- » Uphold good standing within the general community and the Hawaiian community
- » Be a practitioner and educator of Hawaiian arts and culture
- » Be knowledgeable in the social culture of Hawai'i and relationships between various ethnic or cultural groups as these may often have a strong effect on perception, attitude and behavior
- » Be an effective speaker and writer
- » Have a good understanding of design and development
- » Be able to contribute to the overall quality control of the airport facilities and activities and the direction of the design projects

ADVISOR RESPONSIBILITIES

The Cultural Advisor is responsible for assisting the DOT-A during the preliminary and final review/approval process, as necessary. The Cultural Advisor shall complete the CAG checklist and submit to a DOT-A Representative at the end of Design Development, in addition to the following responsibilities:

- » Ensure overall conformance/appropriateness of all project elements for Cultural Appropriateness including, but not limited to, overall design, signage, artwork, motifs/ decorative elements, colors, and symbols
- » Recommend additional consultants when specific information/assistance is necessary (additional consultants will be subject to review/approval)
- » Review proposals for conformity and appropriateness of thematic concepts for architectural/landscape elements as well as non-architectural issues such as employee training and funding programs
- »

- » Evaluate completed works/programs for effectiveness and compliance to cultural protocols
- » Follow CAG to the greatest extent possible; provide feedback for improving/updating the CAG

ADDITIONAL CONSULTANTS

Depending on the scale and scope of work of a project, a Cultural Advisor may require the assistance of additional consultants or specific expertise. Consultants may be selected for the following:

Linguistics

- » Appropriateness in use of language, grammatical elements and symbols

Arts and Imagery

- » Appropriateness of artwork and subject matter in reference to location and/or specific themes designated by the Program
- » Appropriate use of color, graphics and symbols in reference to artwork

Sustainability

- » Functional/operational efficiency of project elements in alignment with the *Sustainable High Performance Guidelines*

Bishop Museum Displays

- » Coordination of exhibits

State Foundation for Culture and the Arts (SFCA)

- » Coordination/commission of artwork / display

Ethnobotany

- » Coordination of flora and fauna for landscape or representation

Tourism/Visitor Industry Issues

Coordination with:

- » Hawai'i Visitor Bureau (HVB)
- » State of Hawai'i, Tourism Liaison Office
- » University of Hawai'i, Center for Hawaiian Studies

CONSULTANT RESPONSIBILITIES

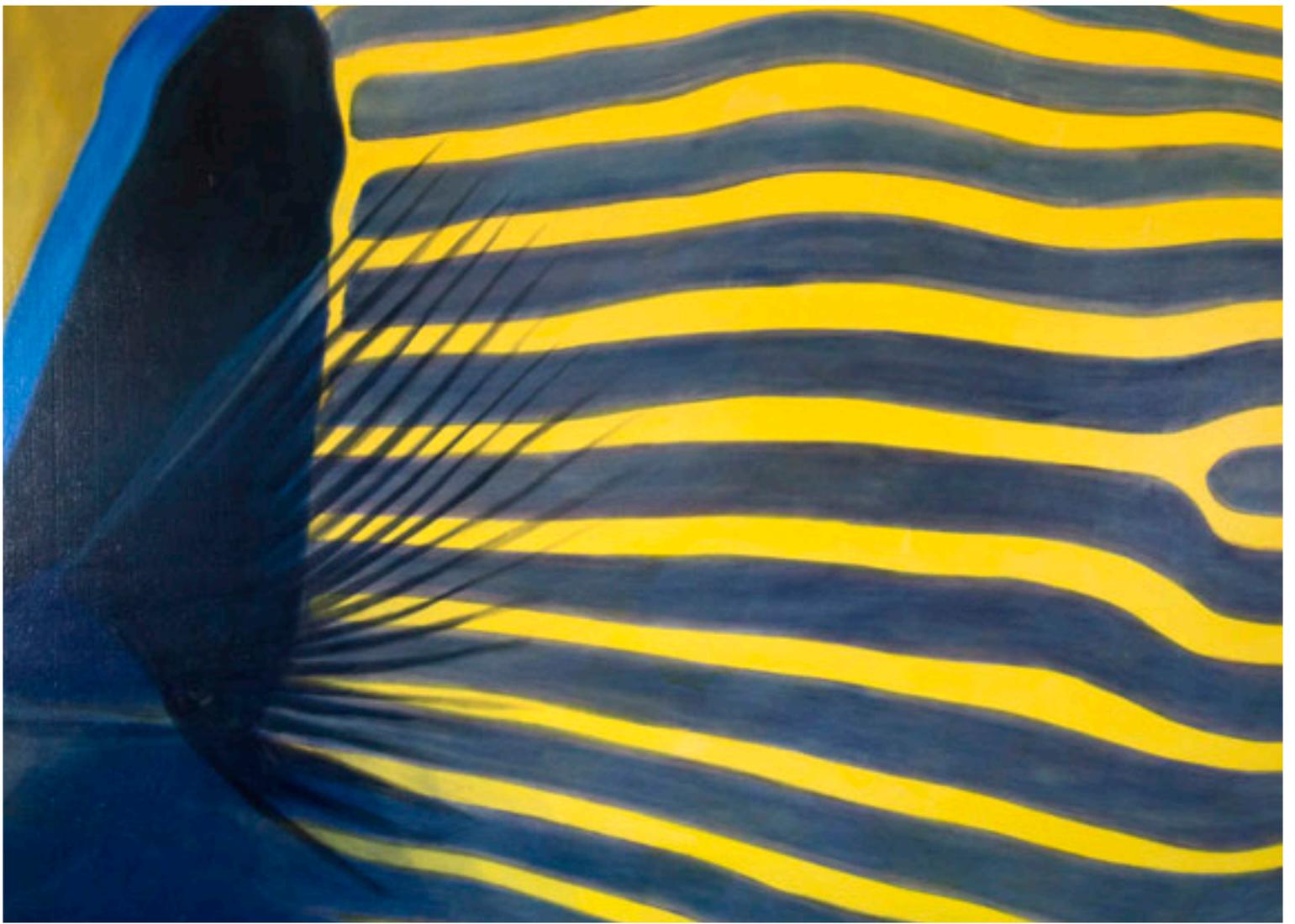
Individuals chosen to assist the Cultural Advisor shall:

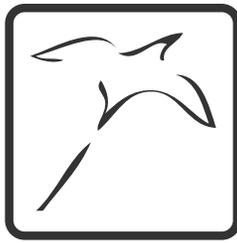
- » Identify and incorporate locally-appropriate cultural values in all aspects of the project(s) while recognizing the diversity of opinions that may exist
- » Utilize cultural expertise to ensure any representation of culture are accurate, contextually appropriate, and explicitly acknowledged
- » Explicitly describe how cultural knowledge and material has been acquired, authenticated and utilized; present alternative views that may exist
- » Make every effort to utilize traditional names for people, places, items, etc., with correct spelling and pronunciation
- » Provide, document, or create resource materials to present knowledgeable expertise, as necessary
- » Make use of locally-produced resource materials (reports, videos, maps, books, historical documents, etc.) in all aspects of the review process
- » Work in close collaboration with regulatory agencies to ensure compliance of cultural issues with codes and other government restrictions
- » Follow CAG to the greatest extent possible; provide feedback for improving/updating the CAG

MILESTONE REVIEWS

A cultural review shall provide the following:

- » Interpretation/implementation of the Guidelines, with respect to cultural protocol, in the depiction/usage of various cultural concepts or elements
- » Review design projects for conformity and appropriateness of thematic concepts for architectural/landscape elements and non-architectural issues such as employee training and funding programs
- » Evaluation of completed works/programs in terms of effectiveness and compliance to cultural protocol





CULTURAL APPROPRIATENESS CHECKLIST

PROJECT NAME _____

INITIATION DATE (MM-DD-YYYY) _____

PROJECT NUMBER _____

BEST PRACTICE		NOTES
01	LANGUAGE: 'OLELO	
1.01	Hawaiian Language	
1.02	Language of Other (Local) Cultures	
1.03	Pidgin (Hawaiian Creole English)	
1.04	Grammar and Meaning	
1.05	Punctuation, Symbols, and Markings	
02	IMAGERY	
2.01	Physical Landforms	
2.02	Landmarks	
2.03	Native and Cultural Flora	
2.04	Native and Cultural Fauna	
2.05	Significant Color	
03	PLACEMENT & LOCATION	
3.01	Signage, Plaques, and Wayfinding	
3.02	Culturally Significant Elements	
3.03	Context within Project Site	
3.04	Context within Airport Site	
04	HISTORY, RITUAL, & TRADITIONS	
4.01	Historical Artifacts and Events	
4.02	Stories, Songs, Chants, and Dance	
4.03	Historical Costume, Dress, and Attire	
4.04	Historical Peoples and Sites in Hawaiian Culture	
4.05	Historical Peoples and Events from other (Local) Cultures	
05	CONTEMPORARY HAWAI'I	
5.01	Contemporary Music and Art	
5.02	Contemporary Costume, Dress, and Attire	
5.03	Contemporary People and Lifestyles	
06	INNOVATION IN LEADERSHIP	
6.01	Cultural Advisor	
6.02	Innovation in Cultural Appropriateness	
6.02	Innovation in Cultural Appropriateness	
6.02	Innovation in Cultural Appropriateness	

DESIGN TEAM REPRESENTATIVE _____ DATE _____

CONTRACTOR _____ DATE _____

PROJECT CHAMPION _____ DATE _____

DOT-A REPRESENTATIVE _____ DATE _____

BEST PRACTICE SUBMITTAL



PROJECT NUMBER & NAME

CREDIT NUMBER & NAME

NARRATIVE OF APPLICATION / STRATEGY PROPOSED

Large empty rectangular box for the narrative of application / strategy proposed.

PROJECT SIGNATURES

DESIGN TEAM REPRESENTATIVE

DATE

CULTURAL ADVISOR

DATE

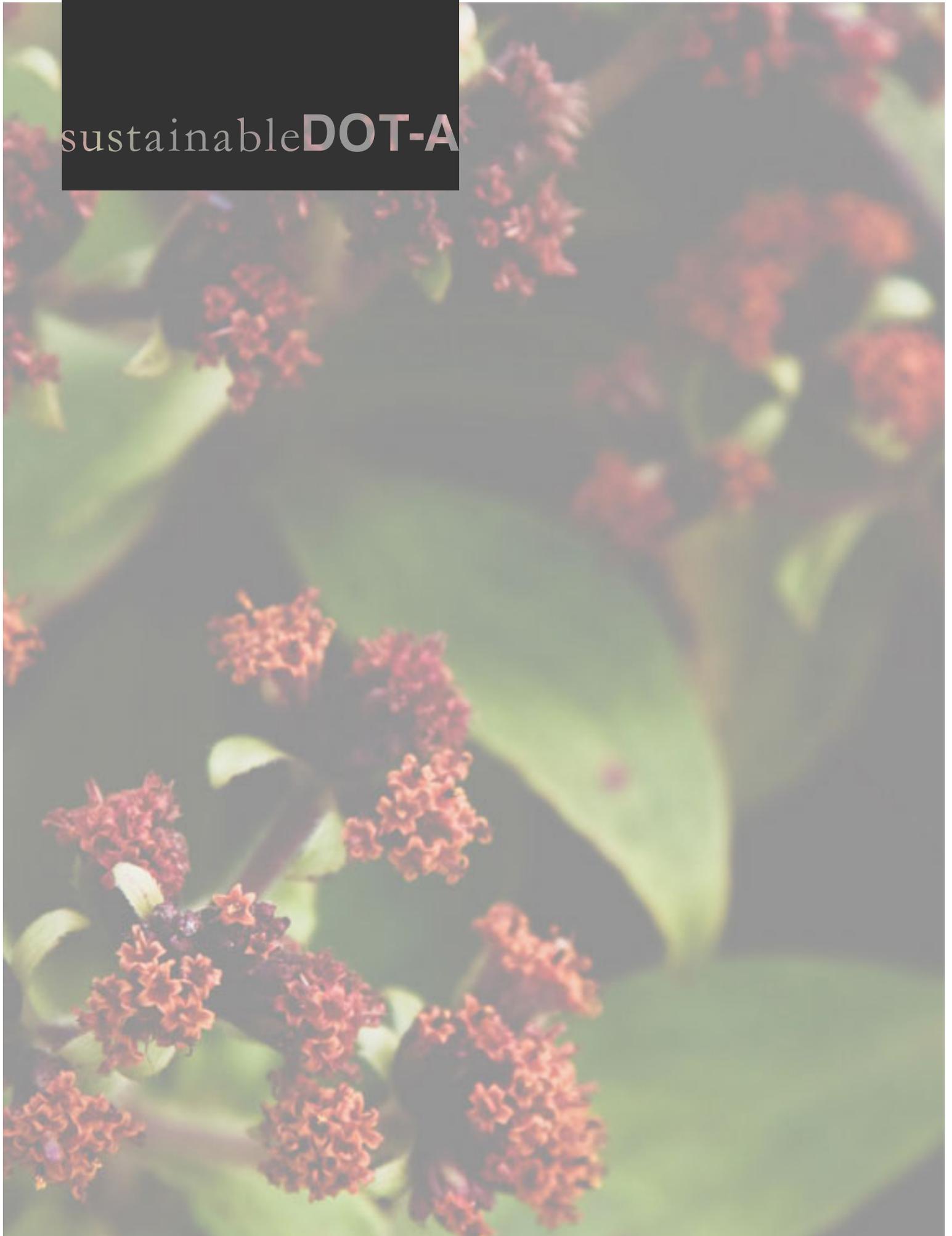
PROJECT CHAMPION

DATE

DOT-A REPRESENTATIVE

DATE

sustainable**DOT-A**



BEST PRACTICES IN CULTURAL APPROPRIATENESS

01

Language

02

Imagery

03

Placement & Location

04

History, Ritual, & Tradition

05

Contemporary Hawai'i

06

Innovation in Leadership

01

LANGUAGE

- 1.01 Hawaiian Language (‘Ōlelo Hawai‘i)
- 1.02 Language of Other Local Cultures in Hawai‘i
- 1.03 Pidgin (Hawaiian Creole-English)
- 1.04 Grammatical Structures
- 1.05 Punctuation, Symbols, and Markings

1.01

HAWAIIAN LANGUAGE (‘ŌLELO HAWAI‘I)

INTENT Promote accurate, respectful, and meaningful use and expression of both traditional and contemporary Hawaiian language.

- BENEFITS**
- » Airport users will experience the meaningful use of Hawaiian words, terms, and phrases.
 - » Appropriate exposure to Hawaiian language will significantly contribute to a unique sense of place.
 - » Promoting the proper use of Hawaiian language supports the efforts of its revival.

- CONSIDERATIONS**
- » Hawaiian language is very complex and many of the words have multiple or latent meanings.
 - » Traditional words/terms may have a different context than contemporary use.
 - » Limited exposure to the language may prohibit true understanding of how it should be used in context.

- STRATEGIES**
- » Incorporate Hawaiian language into signage, plaques, and other wayfinding elements or airport information.
 - » Consult with proper resources to ensure the correct use, terminology, and translation of Hawaiian language.
 - » Provide interactive displays or cultural activities to encourage learning and use of the Hawaiian language.

1.02

LANGUAGE OF OTHER LOCAL CULTURES IN HAWAII

INTENT

Promote accurate, respectful, and meaningful use and expression of languages of other local cultures in Hawaii.

BENEFITS

- » Airport users will experience the contributions of the many diverse cultures of Hawaii.
- » Promoting the proper use of the language of other cultures acknowledges the rich diversity of Hawaii's locale.

STRATEGIES

- » Provide interpretive information on the subject culture, where applicable.
- » Consult with proper resources to determine correct terminology and accurate translations.
- » Provide interactive displays or cultural activities representative of various cultures.

1.03

PIDGIN (HAWAIIAN CREOLE-ENGLISH)

INTENT Promote accurate, respectful, and favorable use and expression of Pidgin.

- BENEFITS**
- » Acknowledge the history from which Pidgin emerges.
 - » Airport users will experience other ethnic groups and cultures.
 - » Airport users will have an opportunity to learn about plantation era Hawai'i, its role in today's society and environment.
 - » Airport users will experience "local" culture and contemporary Hawai'i.

- CONSIDERATIONS**
- » Use of Pidgin has often been received negatively and may face resistance from certain perspectives.
 - » Use of Pidgin shall be limited to Hawaiian Creole-English as it includes terminology specific to Hawai'i's local culture.
 - » Variations in Pidgin exist from island to island and from generation to generation.

- STRATEGIES**
- » Provide interpretive information where applicable.
 - » Consult with proper resources to determine correct terminology and accurate translations.
 - » Provide interactive displays or cultural activities to encourage use and learning of Hawaiian and other languages.

1.04

GRAMMATICAL STRUCTURES AND MEANING

INTENT Ensure the correct structuring and interpretation of words, phrases, and terminologies.

- BENEFITS**
- » Educate airport users on the proper structure of the Hawaiian language.
 - » Promote the proper use of Hawaiian language supports the efforts of its revival.

- CONSIDERATIONS**
- » Limited exposure to the language may prohibit true understanding of the language.
 - » Words with multiple meanings may be used differently in different grammatical contexts.

- STRATEGIES**
- » Whenever possible, incorporate signs and information in the both Hawaiian and English Languages.
 - » Consult with proper resources to determine correct written version, proper terminology and accurate translations.
 - » Provide interactive displays or cultural activities to encourage use and learning of Hawaiian and other languages.

1.05

PUNCTUATION, SYMBOLS, AND MARKINGS

INTENT Ensure the correct use of punctuation, symbols, and other markings.

- BENEFITS**
- » Airport users will experience the unique characteristics of a language and become familiar with its correct and proper use.
 - » Promoting the proper use of Hawaiian language supports the efforts of its revival.

- CONSIDERATIONS**
- » The meaning of a phrase or correct pronunciation of word(s) may vary greatly, depending on punctuation marks, symbols or markings that are shown.
 - » Languages can be very complex and translations can be difficult to grasp in a limited time or exposure.
 - » Exposure to other languages will be dependent on the type of display or activity to be portrayed.

- STRATEGIES**
- » Provide interpretive information where applicable.
 - » Whenever possible, incorporate signs and information in both Hawaiian and English Languages.
 - » Consult with proper resources to determine correct written version, proper terminology and accurate translations.
 - » Provide interactive displays or cultural activities to encourage the use and learning of Hawaiian and other languages.

02

IMAGERY

- 2.01 Physical Landforms
- 2.02 Landmarks
- 2.03 Native and Cultural Flora
- 2.04 Native and Cultural Fauna
- 2.05 Significant Colors

2.01

PHYSICAL LANDFORMS

INTENT Showcase meaningful and significant landforms in Hawai'i.

- BENEFITS**
- » Illustrates the cultural significance of physical landforms in Hawai'i's environment.
 - » Airport users will experience the natural beauty of the islands.
 - » Airport users will have an opportunity to learn about the strong connection between the natural environment and the Hawaiian culture.

- CONSIDERATIONS**
- » Physical limitations of the space may prohibit depicting the feature appropriately.
 - » Opportunities to view the natural environment may be restricted.
 - » Strategies such as natural ventilation and natural lighting should be coordinated with sustainable design efforts so that these efforts are not counteracted (in example, balancing the amount of glazing with HVAC efficiency).

- STRATEGIES**
- » Design and décor shall be appropriate to Hawai'i.
 - » Determine appropriateness of design elements used in reference to these elements, appropriate locations for displays, and provide accurate interpretive information and translations.
 - » Where possible, preserve the natural landscape around the airport or provide man-made agricultural landscapes.
 - » Incorporate proper references to the geography of Hawai'i, including climate, natural resources and population.
 - » Incorporate, where appropriate, views to the natural environment, natural ventilation and natural lighting.

2.02

LANDMARKS

INTENT Promote the respectful and meaningful expression of significant landmarks in Hawai'i.

- BENEFITS**
- » Sites with cultural significance will be appropriately noted and airport users shall be educated on the importance of these landmarks.
 - » Airport users will be made aware of a distinction between existing culturally significant sites that may be visited, and those that are sacred and inaccessible.

- CONSIDERATIONS**
- » Promote "rules of conduct and respect" for visiting referenced sites.
 - » Visitor information regarding protocol for specific cultural landmarks may be limited.
 - » Landmarks may have varying significance for different groups; it may be difficult to accurately portray the importance or significance of some landmarks.

- STRATEGIES**
- » Provide displays to include information regarding sites and point of interest, significant landforms, major towns, historic sites, cultural locations, activities and current events.
 - » Provide accurate and appropriately labeled displays that are relevant to the themes.

2.03

NATIVE AND CULTURAL FLORA

INTENT

Promote the favorable use and/or expression of Hawai'i's native and culturally significant plants (endemic, indigenous, polynesian introduced) through landscaping, artwork, and/or informational displays.

BENEFITS

- » Airport users will experience the beauty of Hawai'i's unique ecosystems.
- » Brings attention to endangered species and conservation efforts to save them.
- » Showcases plants that are native to nearby areas and/or island regions.
- » Landscaped areas may function as displays for informational purposes, define areas, or separate larger spaces to direct circulation flows.
- » May be used to screen undesirable views or activities and control glare.
- » Improved air quality, carbon sequestration.

CONSIDERATIONS

- » Plants should be located in areas with adequate natural light.
Size/scale of plants should be appropriate to location.

STRATEGIES

- » Consult the Wildlife Hazard Management Plan.
- » For air traffic safety purposes, follow the Airport's suggested trees, flowers, and shrubs that are less likely to attract unwanted/undesirable wildlife.
- » Select plants that require minimal maintenance (i.e. pruning, fertilization, pest control).
- » Use drought tolerant grasses/vegetation in efforts to conserve water (i.e. xeriscape).
- » Provide access to gardens and landscaped areas and provide information labels for all plants.
- » Incorporate, where possible, information in both Hawaiian and English Languages.
- » Consult with proper resources to determine recommended list of plants for indoor and outdoor use.
- » Assess maintenance of landscape.
- » Develop gardens and displays that establish a unique identity for the airport.
- » Develop gardens and displays that highlight the diverse cultures of Hawai'i.
- » Provide fragrant flowering plants where possible to enhance their airport experience, as Airport users travel throughout the airport facility.
- » Select plants associated with Hawai'i' when creating visual displays, artwork, graphic patterns, and other images.




2.04



NATIVE AND CULTURAL FAUNA

INTENT Promote the favorable use and/or expression of Hawai'i's native and cultural species through landscaping, artwork, and/or informational displays.

BENEFITS

- » Brings attention to the endangered species and conservation efforts to save them.
- » Showcases plants that are native to nearby areas and/or island regions.

STRATEGIES

- » Appropriately depict or reference native fauna, preferably associated with the specific locale of the project.
- » Provide educational information, where possible, in both Hawaiian and English Languages.
- » Determine recommended list of native animals and appropriateness of displays.

2.05

SIGNIFICANT COLORS

INTENT

Ensure the accurate, respectful, and meaningful reference to and/or expression of color.

BENEFITS

- » Airport users can learn about culturally significant colors and their uses by both Hawaiian and other ethnic groups.
- » Airport users will be aware of the appropriateness of specific colors as they travel throughout the islands and visit other communities.

CONSIDERATIONS

- » The significance of specific colors in contemporary/local culture may be difficult to establish with the diversity of ethnic groups coming to Hawai'i.
- » Colors may have varying significance or meanings for different ethnic groups; appropriate uses or references may be difficult.
- » Certain mixes of colors are associated to traditional Hawaiian references (i.e. yellow and red are associated to royalty, black and red are associated to Ku (gods), and yellow is associated with peace).

STRATEGIES

- » Use resources or consultants to determine appropriateness of colors as used in displays and architectural features and if applicable, the proper location of these elements.
- » Incorporate, whenever possible, information in the both Hawaiian and English Languages.

03

PLACEMENT & LOCATION

- 3.01 Signage, Plaques, and Wayfinding
- 3.02 Culturally Significant Elements
- 3.03 Context within Project Site
- 3.04 Context within Airport Site

3.01

SIGNAGE, PLAQUES, AND WAYFINDING

INTENT Promote a respectful and favorable relationship between signage/plaques/ wayfinding elements and any adjacent spaces or other objects.

- BENEFITS**
- » Optimum location of signs and plaques will determine maximum exposure to effectively convey information or directions.
 - » Effective locations and frequency of way finding elements are important to minimize stress for airport users.

STANDARDS *Signage Standard of the Design Standard*

- STRATEGIES**
- » Use signage to designate important travel paths and destination points.
 - » Whenever possible, incorporate information in both Hawaiian and English Languages.
 - » Consult with DOT-A for appropriate sign locations.
 - » Use common graphic vocabulary throughout the airport for consistency.
 - » Use correct written version, proper terminology and accurate translations.

3.02

CULTURALLY SIGNIFICANT ELEMENTS

INTENT

Promote the respectful and favorable display of culturally significant elements (i.e. architectural features, artwork, artifacts, displays, plants, etc.) in relation to adjacent spaces or other objects.

BENEFITS

- » Airport users will have an opportunity to learn about the diverse cultures of Hawai'i.
- » Representation or references to various cultures may be used architecturally, in informational displays or in programs and demonstrations.

CONSIDERATIONS

- » Cultural elements may not be appropriate for use/display in the project site.
- » Space may be limited and/or not available in appropriate locations within the site for proper display.

STRATEGIES

- » Interpretive information should be provided.
- » Incorporate, where possible, information in the both Hawaiian and English Languages.
- » Cultural elements should not be located near food/beverage vendors.
- » Location of cultural elements should have logic and meaning; elements from two different cultures should not be placed next to each other unless designated as appropriate by a Cultural Advisor or cultural consultant.
- » Evaluate airport operations and functional areas to determine what cultural elements are appropriate to complement each functional space.
- » Develop recommendations and priorities for incorporating cultural elements.
- » Provide proper security to protect irreplaceable artifacts.

3.03

CONTEXT WITHIN PROJECT SITE

INTENT

Promote a cohesive relationship between culturally significant elements (i.e. architectural features, artwork, artifacts, displays, plants, etc.) and the context of the project site.

BENEFITS

- » Use or reference to Hawaiian concepts and traditions will enhance the physical surroundings and provide Airport users with a more authentic *Hawai'i sense-of-place* experience.

CONSIDERATIONS

- » Finding an appropriate display or activity that will complement and/or relate to various airport sites may be difficult.
- » Other than the terminal building, most facilities on an airport site are not accessible to the public, and therefore display of cultural elements may not be a critical factor.
- » Provide adequate lighting for displays and informational signs/plaques.
- » Control sunlight and heat gain to minimize glare, maximize solar protection, and provide pleasant environments for viewing cultural displays and events.

STRATEGIES

- » Provide interpretive information for artwork and displays.
- » Select elements that are logistically and contextually appropriate to the space and adjacent areas.
- » Reference resources or cultural consultants to determine proper location within project limits, orientation, etc.
- » Provide proper security to protect irreplaceable artifacts.

3.04

CONTEXT WITHIN AIRPORT SITE

INTENT

Promote a cohesive relationship between culturally significant elements (i.e. architectural features, artwork, artifacts, displays, plants, etc.) and the context of the overall airport site.

BENEFITS

- » Use or reference to Hawaiian concepts and traditions will enhance the physical surroundings and provide Airport users with a more authentic *Hawai'i sense-of-place* experience.

CONSIDERATIONS

- » Finding an appropriate display or activity that will complement and/or relate to various airport sites may be difficult.
- » Other than the terminal building, most facilities on an airport site are not accessible to the public, and therefore display of cultural elements may not be a critical factor.

STRATEGIES

- » Architectural features and cultural displays should be appropriate to the function and size of the specified space.
- » Provide interpretive information for artwork and displays.
- » Select elements that are logistically and contextually appropriate to the space and adjacent areas.
- » Incorporate displays, activities, etc. as visual and physical barriers (from restricted areas) and to direct passenger flow.
- » Consult with proper resources to determine proper location on airport site, orientation, limitations, etc.
- » Provide proper security to protect irreplaceable artifacts.

HISTORY, RITUAL, & TRADITION

(PRE-HISTORY TO 1898)



- 4.01 Historical Artifacts and Events
- 4.02 Stories, Songs, Chants, and Dance
- 4.03 Historical Costume, Dress, and Attire
- 4.04 Historical Peoples and Sites in Hawaiian Culture
- 4.05 Historical Peoples and Events
from Other Local Cultures

4.01

HISTORICAL ARTIFACTS AND EVENTS

INTENT Promote respectful and favorable references and expressions of culturally significant historical artifacts and events.

BENEFITS » Airport users will experience a more accurate portrayal of the culture and history of Hawai'i.

CONSIDERATIONS » Particular events or artifacts may have different connotations or interpretations depending on references used or how it may be represented.
» Particular events or artifacts may be strongly intertwined with legends and beliefs which may restrict or prohibit its use.

STRATEGIES » Interpretive information shall be provided.
» Incorporate, where possible, information in the both Hawaiian and English Languages.
» Validate its historical significance and recommend protocol in method of display or depiction in artwork.
» Selection of historical events, artifacts or method of representation shall be suitable and appropriate to the airport facility.

4.02

STORIES, SONGS, CHANTS, AND DANCE

INTENT

Promote the accurate, respectful and favorable references and expressions of culturally significant stories, songs, chants, and dance.

BENEFITS

- » Airport users will have an opportunity to enjoy the music and the arts of Hawai'i and with a greater understanding of Hawaiian history and culture.
- » Provide all Airport users with the information necessary to foster a deeper appreciation of Hawaiian music and stories.
- » Present an opportunity to illustrate different types of music, songs and dance.

CONSIDERATIONS

- » Hawaiian language is very complex; accurate translation of chants and songs from Hawaiian to English may be difficult.
- » Educational opportunities may be restricted as the Airport users' time in the airport is often limited.
- » Dance movements may not be fully understood and/or difficult to translate accurately.

STRATEGIES

- » References to Hawaiian rituals or traditional elements may be noted architecturally or in programs and informational displays.
- » Informational services and/or programs may be developed by local instructors and kupuna.
- » Interpretive information shall be provided.
- » Incorporate, where possible, information in the both Hawaiian and English Languages.
- » Validate the historical significance of the stories, songs or music selected for presentation and recommend protocol for display and/or presentation.
- » Provide educational displays of Hawaiian songs/chants and traditional instruments.
- » Provide educational displays of the history of dance in Hawai'i. Provide areas for live performances and activities for Airport users.
- » Provide informational displays, including video displays, in baggage claim areas and hold rooms.
- » Coordinate design efforts with Visitor Information Program (VIP).
- » Coordinate sound systems, where appropriate, to allow background music throughout the airport facility to mask unpleasant sounds.

4.03

HISTORICAL COSTUME, DRESS, AND ATTIRE

INTENT Promote respectful expressions of historical attire and/or traditional dress.

BENEFITS » Airport users will have an opportunity to view traditional dress from Hawaiian and other cultures.

CONSIDERATIONS » Displays with authentic garments may be limited as many of the attire include items that are rare and/or involve endangered species of plants or animals.

STRATEGIES » Interpretive information shall be provided.
» Incorporate, where possible, information in both Hawaiian and English Languages.
» Validate historical significance and appropriateness of method of display or depiction in artwork.

4.04

HISTORICAL PEOPLES AND SITES IN HAWAIIAN CULTURE

INTENT Promote accurate and respectful expressions of historical people and sites.

BENEFITS

- » Airport users will have a brief introduction to noted people and places significant in Hawaiian culture.
- » Airport users may learn relatively unknown facts in Hawaiian history.

CONSIDERATIONS

- » Background information may be limited and/or difficult to verify.
- » Some sites and peoples are historically controversial.

STRATEGIES

- » Interpretive information should be provided.
- » Wherever possible, incorporate information in the both Hawaiian and English Languages.
- » Consult with Cultural Advisor or proper resources to determine appropriateness of person(s) selected for recognition, protocol for display/depiction in artwork, and information to be included in display.

4.05

HISTORICAL PEOPLES AND EVENTS FROM OTHER CULTURES

INTENT Promote accurate and respectful expressions of historical people and events from other cultures.

- BENEFITS**
- » Airport users will be introduced to the importance of other ethnic groups and cultures to the history and the development of the islands.
 - » Airport users may learn relatively unknown facts of Hawaiian history.

- CONSIDERATIONS**
- » Background information may be limited and/or difficult.
 - » Some sites or peoples are historically controversial.

- STRATEGIES**
- » Interpretive information shall be provided.
 - » Incorporate, where possible, information in the both Hawaiian and English Languages.
 - » Consult with Cultural Advisor or proper resources to determine appropriateness of person(s) selected for recognition, protocol for display/depiction in artwork, and information to be included in display.

CONTEMPORARY HAWAI‘I

(1899 TO PRESENT)

05

- 5.01 Contemporary Music and Art
- 5.02 Contemporary Costume, Dress, and Attire
- 5.03 Contemporary People and Lifestyle

5.01

CONTEMPORARY MUSIC AND ART

INTENT Showcase accurate and respectful expressions of contemporary music and art.

BENEFITS » Airport users are educated about Hawai'i's history of music and art.

STRATEGIES » Interpretive information should be provided.
» Wherever possible, incorporate information in both Hawaiian and English Languages.
» Develop educational displays to inform and expose airport users to authentic Hawaiian language, culture, values, art, and hospitality.
» The Cultural Advisor shall be engaged with the State Foundation on Culture and the Arts in artist/art selection process.

5.02

CONTEMPORARY COSTUME, DRESS, AND ATTIRE

INTENT Showcase accurate and respectful expressions of contemporary costume, dress, and attire.

BENEFITS » Airport users will have an opportunity to view the range between traditional attire from Hawaiian and other cultures to the development of contemporary attire.

STRATEGIES » Interpretive information shall be provided.
» Wherever possible, incorporate information in the both Hawaiian and English Languages.
» Consult with proper resources to validate connection to historical attire.

5.03

CONTEMPORARY PEOPLE AND LIFESTYLE

INTENT

Showcase accurate and respectful expressions of Hawai'i's richly diverse and cosmopolitan community.

BENEFITS

- » Airport users will be exposed to an accurate portrayal of the people of Hawai'i and their lifestyles.
- » Airport users will have an opportunity to learn about the general background of both popular and obscure traditions.
- » Airport users will have an opportunity to learn about all cultures of authentic Hawai'i.

STRATEGIES

- » Interpretive information should be provided.
- » Wherever possible, incorporate information in the both Hawaiian and English Languages.
- » Focus on a positive interaction between airport personnel and airport users by practicing the Hawaiian values of ho'okipa, kokua, and 'ohana.
- » Develop educational displays to inform and expose airport users to authentic Hawaiian language, culture, values, art, and hospitality.
- » Coordinate design efforts with Visitor Information Program (VIP).

LEADERSHIP IN INNOVATION



6.01 Cultural Advisor

6.02 Innovation in Cultural Appropriateness




6.01



CULTURAL ADVISOR

INTENT

Support and encourage the integration of cultural appropriateness as required by this checklist to streamline the implementation and documentation process.

BENEFITS

- » Cultural Advisor helps expedite the implementation, documentation, and submittal process.
- » Provides in-house expertise and past experiences in coordination.
- » Monitors process and identifies conflicts early to resolve overall project objectives.

STRATEGIES

- » Assign a Cultural Advisor to review the project at critical points in coordination with airport project.

6.02

INNOVATION IN CULTURAL APPROPRIATENESS

INTENT

Provides project teams with the opportunity to recognize exceptional performance, unique and creative solutions, and/or practices not specifically addressed in the CAG.

BENEFITS

- » Encourages the development of evolving strategies.
- » Exceptional elements and/or strategies can become an example for other future projects.
- » Exceptional elements and/or strategies provides opportunity for airport recognition in sustainable initiatives.
- » Acknowledges that culture is not static.

STRATEGIES

- » Educate the public in cultural appropriateness through the strategies incorporated into the project.
- » Encourage open dialogue and collaboration on project teams with Cultural Advisor.
- » Identify the intent of proposed:
 - innovation
 - requirement for compliance
 - submittals to demonstrate compliance
 - design approach (strategies) that might be used to meet the practice.

REFERENCES / RECOMMENDED READING

- Beckwith, Martha Warren. (1951) *The Kumulipo: A Hawaiian Creation Chant*. Honolulu: University of Hawai'i Press. Print.
- Culliney, John L. (2006) *Islands in a Far Sea: The Fate of Nature in Hawai'i*. Honolulu: University of Hawai'i Press. Print.
- Handy, E.S. Craighill, and Elizabeth Green Handy. (1972) *Native Planters: Their Life, Lore, and Environment*. Honolulu: Bishop Museum Press. Print.
- Hau'ofa, Epeli. (1993) "Our Sea of Islands." in Hau'ofa, Epeli. (2008) *We Are the Ocean: Selected Works*. Honolulu: University of Hawai'i, 2008. Print.
- Ho'oulumāhie and M. Puakea Nogelmeier. (2006) *The Epic Tale of Hi'iakaikapoliopole*. Honolulu: Awaiaulu: Hawaiian Literature Project. Print.
- Juvik, Sonia P and James O Juvik. (1998) *Atlas of Hawai'i*. Third Edition. University of Hawai'i Press. China. Print.
- Kamakau, Samuel Manaiakalani. (1976) *The Works of the People of Old (Na Hana a ka Po'e Kahiko)*. Honolulu: Bishop Museum Press. Print.
- Kame'eleihiwa, Lilikalā. (1992) "Traditional Hawaiian Metaphors." in *Native Lands and Foreign Desires: Pahea lā e Pono ai?* Honolulu: Bishop Museum Press. Print.
- Kanahele, George Hu'eu. (1993) *Ku Kanaka: Stand Tall*. Honolulu: University of Hawai'i Press. Print.
- Kelly, Marion. (1989) "Dynamics of Production Intensification in Pre-contact Hawai'i" 5: 82-106. In Sander Van der Leeuw and Robin Torrence. *What's New? A Closer Look at the Process of Innovation*. London: Unwin Hyman. Print.
- Kikuchi, William K. (1976) "Prehistoric Hawaiian Fishponds" in *Science*. 193.4250. 295-299. American Association for the Advancement of Science. Web.
- Malo, David. (1951) *Hawaiian Antiquities (Mo'olelo Hawai'i)*. Honolulu: Bishop Museum. Print.
- Pukui, Mary Kawena. (1997) *'Olelo No'eau: Hawaiian Proverbs and Poetical Sayings*. Honolulu: Bishop Museum Press. Print.
- Moses Kuaea Nakuina. (2005) *The Wind Gourd of La'amaomao: the Hawaiian Story of Paka'a and Kuapaka'a*. Honolulu: The University of Hawai'i Press. Print.
- Pukui, Mary Kawena, Samuel H. Elbert, Esther T. Mookini. (1974) *Place Names of Hawai'i*. Honolulu: The University of Hawai'i Press. Print.
- Wendt, Albert. (1982) "Towards a New Oceania." *Arnold Anthology of Post Colonial Literature in English*. J. Thieme, ed. New York: Arnold Press, 1996. 641-652. Print.

